

说明书

为您和家人获得医疗保险



让全加州民众得到医疗保险

Covered California™ 的使命是让更多加州人获得医疗保险，提高医疗保健服务质量，降低医疗服务费用，确保加州的多元人口都能够公平、平等地获得高品质的医疗服务，而最终提高全州的医疗服务水平。

从 2013 年 10 月起，加州的合法居民将有资格通过 Covered California 这个全新、便利的市场购买医疗保险。Covered California 将提供经济实惠，并且无法被取消或拒绝的医疗保险计划。加州人可以在网上购买保险计划，并且 Covered California 还能够为需要的人提供面对面的及通过电话的帮助。

医疗保险计划的改进

根据联邦医疗保健法案《患者保护与平价医疗法案》（Patient Protection and Affordable Care Act，简称《平价医疗法案》，Affordable Care Act），所有新的医疗保险都必须达到某些要求。它们必须承保必要的健康福利，包括看医生、住院、急诊护理、产妇护理、儿科护理以及处方药物。

医疗康保险计划将更容易比较。共有四个基本等级：铂金、金、银和铜，更容易对比同一类别或不同类别的医疗保险计划。保险覆盖范围越高，每月的保险费越高，但是接受医疗保健服务时支付的费用越低。您可以选择每月支付较高的保险费，这样，当您接受医疗服务时，需要支付的费用会较低。或者，您也可以选择每月支付较低的保险费，这样，当您接受医疗保健服务时，需要支付的费用较高。您可以自行选择。



新市场

在这个市场中，医疗保险公司将会相互竞争以赢取您的生意。Covered California 将从 2013 年 10 月 1 日开放投保，办理从 2014 年 1 月 1 日开始的保险。

通过 Covered California 市场，您可以对各种不同的医疗保险计划进行比较，挑选最能够满足您和家人需求的医疗保险计划。

Covered California 是您可获得联邦政府的经济支援来支付保险费，以便降低医疗保险费用的唯一地方。如果您有资格获得保险费支援，将能减少您支付的保险费用。

Covered California 将使您和其它数百万的加州人购买医疗保险更简易、更实惠。

实惠的医疗保险

许多人都明白他们需要医疗保险，但是担心价格太高。为了确保医疗保险更实惠，Covered California 将帮助消费者查明他们是否有资格获得联邦经济支援来降低费用。



有三项经济支援项目可以确保每个人都能负担得起医疗服务。这些项目适用于满足特定收入要求，并且未通过雇主或其他政府项目获得经济实惠、涵盖某些福利的医疗保险的个人和家庭。

- 1. 保险费支援**能够帮助降低保险费，即您购买（通常是每月支付）医疗保险的费用。
- 2. 费用分摊补贴**可降低个人或家庭接受护理时需要支付的医疗费用。这些费用包括您去看医生等时所产生的共付额、共同保险费和免赔额。
- 3. Medi-Cal** 是为合格人士提供的免费医疗保险，包括残疾人士、收入低于 15860 美元的个人以及收入低于 32500 美元的四口之家。

经济支援如何运作

在下表中，您可以看到不同人如何获得政府补助来支付医疗保险费用。这些只是例子，您可能属于不同的类别。

家庭人数	如果您的收入* 不到…	如果您的收入* 介于…
1	15860美元	15860美元 - 45960美元
2	21400美元	21400美元 - 62040美元
3	26950美元	26950美元 - 78120美元
4	32500美元	32500美元 - 94200美元
5	38050美元	38050美元 - 110280美元
您可能有资格获得：	Medi-Cal	通过 Covered California 获得保险费支援

* 以 2013 年的收入水平为基准

通过 Covered California 市场，
您可以对各种不同的医疗保险
计划进行直观比较，挑选最能够
满足您和家人需求的医疗保险计划。

无保险的处罚

联邦政府的《平价医疗法案》要求大多数成年人在 2014 年 1 月之前有公共或私人医疗保险，否则将被罚款。罚款金额将在三年期限内逐步增加。2014 年的罚款金额为个人年收入的 1% 或者 95 美元，以金额较高者为准。对于有孩子的成年人，每名子女没有保险的罚款是 47.50 美元。等到 2016 年，罚款金额将提高至个人年收入的 2.5% 或者 695 美元，以金额较高者为准。罚款将根据没有保险的月数来收取。

为了确保您在 2014 年获得保险，您必须在 2014 年 3 月 31 日之前购买医疗保险。否则，您必须等到下一次开放投保期，从 2014 年 10 月起，办理 2015 年的保险。您必须在开放投保期内购买保险，除非发生了重大事件，例如失业、配偶死亡或孩子出生，在这种情形下您有资格在特殊投保期购买保险。

选择医疗保险是一个重要决定，Covered California 将为您提供帮助。我们的一部份使命是与当地人士合作，深入您的社区提供服务。我们现在正在您的当地社区培训人员，他们将能帮助您了解新的医疗保险计划。您有很多机会获得面对面的帮助，还可以通过电话或者网络获得帮助。

如果您在 2014 年之前需要医疗保险

如果您目前没有医疗保险，您不必等到 Covered California 开放时才购买保险。

您可以直接联系保险公司，或者通过保险代理人自己购买私人医疗保险。您现在可能有资格获得 Medi-Cal 医疗保险。有关投保 Medi-Cal 项目的更多信息，请联系您当地的县立社会服务办事处。

如果您未满 26 周岁并且父母有医疗保险，您可以加入父母的医疗保险。如果您超过 65 周岁或者有某些残疾，您可以获得 Medicare 医疗保险。

2013 年 10 月 1 日起，Covered California 将开放其市场，让加州人选择购买经济实惠的医疗保险。对于许多人来说，这是他们第一次有机会为自己和家人购买医疗保险。我们相信，让更多加州人获得医疗保险，是确保全州健康和安康的关键因素。

如需洽询详情：

访问 www.CoveredCA.com
或者致电 (888) 975-1142。



如果您的收入发生变化

没有保险的加州人可以通过 Covered California 购买医疗保险，无论收入情况如何。您的收入水平有助于确定您是否有资格获得 Medi-Cal 或者任何经济支援来支付保险费。如果您的收入在一年之中发生变化，您的经济支援也会相应调整。您需要确保 Covered California 知道您的收入变化，以至于您在纳税时不必支付差额。

如果您有 Medi-Cal 保险，并且个人年收入增长到超过一年 15860 美元，或者四口之家增长到超过 32500 美元，您将不再有资格获得这种免费的保险计划。但是，您可以通过 Covered California 寻找实惠的医疗保险，以及帮助您支付保险费的经济支援。

CoveredCA.com

Covered California 是一个新的网上“市场”，它使购买经济实惠的高品质医疗保险和获得经济支援来支付保险费用简便易行。